

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

MENDOZA

84

T R A P I C H E

Maestro AMALIA MOLINA G. Escuela Nº 33

Fojas 8

OBSERVACIONES

Localidad - Erapiche

Escuela - Nacional N° 33

Nombre del remitente - Amalia Molina G.

Nombre de la persona que la envió - Javier Molina

Edad de esta persona - 69 años

La difunta Correa - (tradición)

A partir del año 1820 en que las dos figuras más sombrias de nuestra historia, Aldao y Quiroga, se aliaron, el primero de los nombrados ofreció al segundo cien hombres de línea entre los que figuraba uno apellidado Correa, originario de los llanos de la Rioja, cuya madre acompañó como otras muchas, al ejército en su larga peregrinación; pues el jefe había permitido que los soldados trajeran consigo a sus madres, hermanas o esposas; pero al llegar a San Juan, prohibió terminantemente que siguieran acompañándolos. La madre de Correa, fue la única que se resolvió a hacer la travesía a pie.

Mientras el ejército avanzaba leguas y leguas de terreno, la mujer incomparable reunirse a su hijo a altas horas de la noche y a veces al despuntar el alba.

Saliendo del fértil departamento de Tucumán, hacia el Oriente, se halla un desierto llamado Camperito, en donde la sed, el hambre y los soles de la estación estival vencieron las débiles fuerzas de aquella heroína que murió besando el retrato del hijo amado: y es tal la devoción de los caminantes por la "difunta Correa" que la consideran en su exaltación religiosa como la mejor ayuda y a ella se encomiendan, habiendo construido junto a su sepultura varios nichos (que existen actualmente) donde ofrendan velas y dinero.

Localidad - Trajichu

Escuela - Nacional N° 33

Nombre del remitente - Tomalia Molina S.

Nombre de la persona que la navó - Javier Molina

Edad de esta persona - 69 años.

"El jorobado" - (Fábula que se enseñaba en las escuelas en el año 1856.)

Sobre una torre elevada,
 De pie, estaba un rapanuelo
 Y a las cataratas de abajo
 Menospreciaba soberbio.
 ¡Qué pequeños me parecen
 Esas gentes! (dice el necio)
 ¡Qué cuerpucillos no son
 Todos (menos yo) pigmeos!
 Uno que le oyó responde:
 Bájese Ud. compañero,
 Y abajo verá que es,
 De todos el más pequeño.

Moraleja:

"El que a los otros desprecia
 Por verse alzado del suelo
 Aprenda esta falulita
 Y mírese en este espejo."

mas
 el
 equi-
 ba
 de
 mu
 el
 rigo
 ar
 ran
 ica
 s de
 u
 el
 ha-
 um-
 de
 rzas
 tato
 r
 e
 mo
 brendo
 se

Localidad - Trapiache - Godoy Cruz - Mendoza

Escuela - N° 33 - (Nacional)

Nombre del remitente - Amalia Molina S.

Nombre de la persona que la narró: Javier Molina

Edad de esta persona - 69 años.

(Fábula que se enseñaba en las escuelas en 1856.)

Una mariposa vieja

En el mundo muy curtidada

Porque no muriese asada

A su hija le repetía:

¡Cuidado de esa engañosa llama

Que parece que convida

Con su belleza y destruye

A todo el que se le arrima

¡Yo misma por ser curiosa

A acercándome atrevida

Saqueí, y aún fué fortuna,

Estas alas consumidas.....

..... Obedeciendo promete

A medrentada la niña,

Mas, dentro de poco rato

Hablando consigo misma

Decía: ¡Porqué mi madre

De tal modo me intimida,

Para que esa luz no vea

Cuyo brillo al mundo hechiza?

¡Qué resplandor tan hermoso!

¡Vaya que es cosa muy linda!

En verdad que son los viejos

Extremosos de cobardía:

Res parece un elefante

Cualquier mosquita pequeña,

Y es gigante todo enano

Si fijamos en su vista

Por más que cante la tía...
De acercarme con cautela...
¡Que soy alguna bobilla!
"Con esto daré razón
A todas las demás chicas"
Sin aventurarme mucho
De esas luces tan bonitas...
Decir esto, y acercarse
Fue todo una cosa misma:
Al rededor de la luz
La tonta mariposilla
Comenzó a revolotear;
Al principio no sentía
Más que un calor agradable,
Cada vez más se aproxima,
Hasta que al fin deslumbrada
Al dar una vuelta lista
De aquella juévida llama
Al centro se precipita,
Y sin poderse valer
Acaba su triste vida

...
Cal hena el desobediente
La tiene bien merecida.

Localidad - Erapiche

4

Escuela - Nacional N^o 33

Nombre del remitente - Amalia Medina S.

Nombre de la persona que la narró - Melania R. de Guindiz

Edad de esta persona - 44 años.

La mariposa - "Lanción mendocina"

Soy como la mariposa
Ciega por la luz que quiere
Sin mirar el porvenir
Cuando menos piensa muere

A mí me precipité
Una ilusión engañosa
Es el motivo porque
Soy como la mariposa

En una mal fundada esperanza
En los futuros placeres
De arrojarme a los imposibles
Ciega por la luz que quiere

Un falso amor me engañó
Y yo muy tarde advertí
Después de haberme entregado
Sin mirar el porvenir.

Localidad - Trafuche
 Escuela - Nacional N^o 33
 Nombre del remitente - Amalia Molina F.
 Nombre de la persona que la narró: Elena Funes de Estrada
 Edad de esta persona: 96 años

La carrera de amor.

En la carrera de amor
 El que es pobre atrás se queda,
 Y es imposible que alcance
 Si otro, en ancas no lo lleva.

El que es pobre y con valor,
 A ser pretendiente llega;
 ¡Tambien le causan dolor
 Los tropezones que peca
 En la carrera de amor!

Aunque como reloj vuela
 Todos vuelan a querer,
 Y no habrá quien se conduzca
 Aunque se apure en correr
 El que es pobre atrás se queda.

Para el pobre fuerte lance
 Pensar que el amor es suyo,
 Pero, en llegando este lance
 Las piernas se le hacen guijos
 Y es imposible que alcance

Un buen sabio ya pudiera
 Dar al pobre su destino,
 Que como el amor lo ciega

Lo dejan en el camino
Dijo bien en ancas no lo lleva.

fin

Localidad - Crapiche
 Escuela - Nacional N^o 33
 Nombre del remitente - Amalia Molina G.
 Nombre de la persona que la nació - Javier Molina
 Edad de esta persona - 69 años

Estrofas que se usaban en tiempo del tirano Francia y
 con las que se acompañaban samacuecas y gatos:

Doy de los escoltinos coplas
 Que llevó Francia
 Voy volviendo a mi tierra
 Sin esperanza.

C Doy de los escoltinos
 De don Juan Manuel
 Donde llavo mi lanza
 Pericenta un clavel X

El general Lavalle
 Y el correntino
 En el Quebracho Errado
 Fueron vencidos.

Al general Lavalle
 Y al presidente.
 No le sirvió de nada
 Toda su gente.

Localidad - Crapiche
 Escuela - Nacional N° 33
 Nombre del remitente - Amalia Molina S
 " de la persona que lo narra - Elena Pines de Estrada
 Edad de esta " - 96 años.

El jilguerillo

Existe jilguerillo soy
 Apisionado en la jaula
 Ploro mi prision presente
 Y mi libertad pasada.

Aunque los años se pasen
 Mis penas sintiendo estoy
 Meditando en mis tormentos
 Existe jilguerillo soy.

Antes de ser jilguerillo
 Yo ningún mal aguardaba
 Y el mundo ingrato me ha puesto
 Apisionado en la jaula.

De ver su mal sin remedio
 Cual es aquel que no siente
 Yo como estoy prisionero
 Ploro mi prision presente.

No me quisiera acordar,
 Que el acordarme me enfada
 De ver mis glorias perdidas
 Y mi libertad pasada.

Juv. -